



Ներկայիս կը ծանուցուի ազգային տպարաններուն եւ գրավահառ-
ներուն, թէ վիենսկոյ Միտիմարեան տպարանն կ'ընդունի փոխա-
նակութիւն որ եւ իցէ նոյնազին գրոց, ուստի որոնք որ կը յօժարին այս պարմանա-
ստանալ մեր հին եւ նոր հրատարակութիւնները, կը խնդրուի՝ որ հաճին յղել տպա-
րանիս հասցէին իրենց ունեցած հրատարակութեանց վերջին եւ կատարեալ ցուցակ-
ները, որպէս զի ըստ այնմ լինին յանձնարարութիւնք գրոց։ Յոյն առաջարկը կ'ընենք
նաեւ առանձնական հրատարակիչներու եւ հետինակաց։



Հ Ա Ց Ի Ք

Ա Ջ Գ Ա Ց Ի Ն Օ Ր Ա Գ Ն Ր Գ Կ Ե Ս Ա Մ Մ Ս Ե Ա Ց

Կը հրատարակուի կէսն անգլիերէն եւ
կէսը հայերէն լեզուով, 16 երես։

Տարեկան բաժանորդագլինն է տասը
ֆրանք, կամ 4 րուպի։

Հասցէն է

M.^r le Directeur du „HAIK“

341 West 23rd St. New York

(Etats Unis d'Amérique)

THE HAIK

AN ARMENIAN ORGAN SEMI-MOLTHLY

In English and in Armenian.
Prescription price two dollars a year.
Address:

Editor of the „HAIK“

341 West 23rd St. New York,

(United States of America)

Բ Ա Ց Վ Ա Մ Ե Է Բ Ա Ժ Ա Ն Ո Ր Դ Ե Գ Ր Ո Ւ Թ Ի Ի Ն

ԱՌԱՋԻԿԱՑ 1897 ԹԻԱԿԱՆԻ

25-ՐԴ ՏԱՐԻ „Մ Շ Ա Կ“ 25-ՐԴ ՏԱՐԻ

ԳՐԱԿԱՆԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԼՐԱԳԻՐ

Կը հրատարակուի Թիֆլիսում, նոյն գիրքով, նոյն պրոզրամայով և նոյն ուղղու-
թեամբ։ Մենք ստանում ենք սեփական հեռագիրներ։

«ՄՇԱԿԻ» տարեկան գինը թէ Ռուսաստանում և թէ արտասահմանում 10 րուբլի է,
տաան և մէկ և տաան ամսականը՝ 9 ր., ինն և ութ ամսականը՝ 8 ր., եօթն ամսականը՝ 7 ր., վեց
ամսականը՝ 6 ր., հինգ ամսականը՝ 5 ր., չորս ամսականը՝ 4 ր., երեք ամսականը՝ 3 ր., երկու
ամսականը՝ 2 ր., մի ամսականը՝ 1 րուբլի։

«ՄՇԱԿԻ» գրվել կարելի է ԽՍՐԱԳՐԱՏԱՆԸ (Բազարնայա և Բարոնսկայա փողոցների
անկիւն)։

Կայսրութեան ուրիշ քաղաքներէից «ՄՇԱԿԻ» գրվելու համար, և առհասարակ նամակներ
և ծրարներ ուղարկելիս, պէտք է գիտնել հետեւեալ Հասցէով. TIFLIS, Rédaction du journal
arménien «MSCHAK»։

Յայտարարութիւններ ընդունվում են թէ հայերէն, թէ ռուսերէն և թէ տաւր լեզուներ-
ով. բառին վճարվում է 2 կոպէկ։

ՏԱՐԻ 55 ԵՐՈՐԻ « ԲԱԶՄԱՎԷՊ - ՀԱՆԴԻՍԱՐԱՆ », ՏԱՐԻ 55 ԵՐՈՐԻ

ԱՄՍԱԳԻՐ

ԳՐԱԿԱՆ. — ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ. — ՊԱՏՄԱԿԱՆ

ԿՐԹԱԿԱՆ ԵՒ ԳԻՏԱԿԱՆ

« ԲԱԶՄԱՎԷՊ ՀԱՆԴԻՍԱՐԱՆ », կը հրատարակուի նոյն ծաւալով, աւելի ճոխ և հետաքննական նիւթեր մատակարարելով իւր ընթերցողաց:

Տարեկան գինն է 10 փռանկ, (4 ասորի = 2 դոլար), կանխիկ վճարելի:

ԳՐԱԿԱՆԱԳՐԱԹԵԱՆ և ԲԱՆԱՍԻՐԱԳՐԱԹԵԱՆ պայմանք ինչ ինչ փոփոխութիւններ կրելով, որոնք որ կը փոխաբերն գիտել պէտք է ուղղակի առ մեզ գրիմեն, և կամ փարպան Ա թուոյ 3 էջը: — Մեր հասցէն է հետևեալն

ԽՄԲԱԳՐԱԹԻՒՆ ԲԱԶՄԱՎԷՊ ՀԱՆԴԻՍԻ

ԱՅՆԵՏԻԿ, Ս. ՂԱԶԱՐ

Իսկ Գաղղ. պոստէս,

RÉDACTION DE LA REVUE

« BAZMAVEP »

S.^t Lazare VENISE (Italie)

Գործակալութիւնը « Բազմավեպ », ի

Կ. ՊՈԼԻՍ	Ղալաթիա: Սեղբոս Խան, Գրասենեակ, Թի. 3:
ՊԱՐՏԻՋԱԿ	Մխիթարեան վարժարան:
ԹԷՌՈՒՍԻԱ	Մեծարդայ Հ. Համազասպ Վ. Սափարեան:
ՍԻՄՅԵՐՈՂՈՂ	Մեծարդայ Հ. Յովսէփ Վ. Մարգարեան:
ՊԱՐԻՍ	Մեծարդայ Սաբիտա Վ. Պարոնեան:
ՏՓՂԻՍ	Մեծապատիւ Պր. Յովսէփ Զաթալպաշեան:
ՌՈՒՍՉՈՒԹ	Մեծապատիւ Պր. Գառնիկ Տեօքմեհեան:
ԲԱԲՈՒ	Մեծապատիւ Պր. Ս. Շիրազեան:
ՌՈՍՏՈՎ (Դոնի վերայ)	Մեծապատիւ Պր. Միքայէլ Թիմիսեհեան:
ԱՍՏՐԱԿԱՆ	Մեծապատիւ Պր. Սահիան Պ. Սերբրակեանց:
ԱՐԴՈՒՆ	Մեծապատիւ Պր. Օննիկ Էֆէեան:
ՇՈՒՇԻ	Մեծապատիւ Պր. Նրուսնդ Լալայեանց:
ԱՍԱԼՏԻԱ	Մեծապատիւ Պր. Մկրտիչ Տարութիսեան:
ՎԱՌՆԱ	Մեծապատիւ Պր. Մարգար Եռ. Ղերէեան: